



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B(S-XXIII)/L.3/Add.1
14 June 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Двадцать третья специальная сессия, вторая часть

Женева, 12-16 июня 2006 года

Пункт 7 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЮ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве
с 12 по 16 июня 2006 года

Докладчик: г-н Леван Ломидзе (Грузия)

Выступающие:

Шри-Ланка

Российская Федерация

Алжир

Колумбия

Австрия от имени ЕС и присоединяющихся
к нему стран - Болгарии и Румынии

Бразилия

Индонезия

Генеральный секретарь ЮНКТАД

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст,
распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует
направлять не позднее **среды, 21 мая 2006 года**, в:

UNCTAD Editorial Section, Room E.8106, факс № 022 917 0056, телефон № 022 917 1437.

Глава I

ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

(Продолжение)

1. Представитель **Шри-Ланки**, выступая от имени **Группы азиатских стран и Китая**, высказал четыре общих замечания в отношении подхода к нынешней дискуссии. Во-первых, в ходе обсуждения следует придерживаться Сан-Паульского мандата. Во-вторых, три основных направления деятельности следует рассматривать как взаимосвязанные, и их нужно укреплять. В-третьих, каждое основное направление деятельности влияет на роль ЮНКТАД и на процесс разработки политики в развивающихся странах. В-четвертых, вопросы сопряжения трех основных направлений деятельности должны регулярно рассматриваться и анализироваться межправительственным механизмом.
2. Перейдя к конкретным соображениям, выступающий подтвердил поддержку его группой исследовательской и аналитической работы ЮНКТАД, которая не только должна создавать основу для усилий организации в области формирования консенсуса и оказания технической помощи, но и должна быть ориентирована на задачи развития и решение современных проблем. Он высоко оценил аналитическую работу ЮНКТАД и оценку эффективности деятельности по широкой теме "обеспечения выгод для развития от международной торговой системы, торговых переговоров и сектора сырьевых товаров". В инвестиционной сфере конкретным примером выгод этой деятельности для развивающихся стран является *Доклад о мировых инвестициях*. Оратор подчеркнул взаимосвязанность трех основных направлений деятельности ЮНКТАД в области политики по вопросам конкуренции, где применяется новаторская процедура добровольных экспертных обзоров.
3. Коснувшись вопросов формирования консенсуса и межправительственного механизма, оратор, сославшись на доклад секретариата, сказал, что его группа полностью присоединяется к соображениям, высказанным Группой 77 и Китаем. Она разделяет мнение, согласно которому межправительственный механизм ЮНКТАД не только устанавливает полезные ориентиры для выявления вопросов на предмет исследовательской проработки и анализа политики, но и обеспечивает для всех стран-членов уникальную возможность для обсуждения и освещения проблем, представляющих взаимный интерес, в свободной форме и вне переговорных рамок.

4. В области технической помощи выступающий предложил организовать ориентированное на конкретные действия обсуждение путей дальнейшего укрепления связей между этим и двумя другими основными направлениями как одной из возможных областей работы ЮНКТАД. Деятельность по линии технического содействия должна учитывать конкретные запросы стран-членов, при этом удовлетворение нужд развивающихся стран и обеспечение их сопричастности должны достигаться на основе широких консультаций между донорами и бенефициарами. Особое значение для стран Азии имеет помощь ЮНКТАД по вопросам международной торговой системы, торговых переговоров и сырьевых товаров. Хотя центральное место в деятельности по техническому сотрудничеству должно по-прежнему занимать укрепление потенциала, его группа рекомендовала бы разрабатывать и осуществлять региональные и субрегиональные проекты.

5. Представитель **Алжира**, выступая от имени **Группы африканских стран**, отметил, что основополагающие принципы, на базе которых создавалась ЮНКТАД, не утратили своего значения и поныне, несмотря на все экономические перемены, произошедшие за последние 40 лет. Для обеспечения значительного вклада в Программу развития Организации Объединенных Наций нужна координация действий по трем основным направлениям деятельности ЮНКТАД с сохранением и усилением их синергического эффекта. Следует также повышать согласованность этих трех основных направлений, несмотря на тенденцию к чрезмерному акценту на ресурсы и техническое сотрудничество.

6. Оратор подтвердил ту жизненно важную роль, которую ЮНКТАД, осуществляя свою работу по анализу политики и формированию консенсуса, играет в оказании помощи развивающимся странам в деле разработки индексов развития в рамках двусторонних переговоров. ЮНКТАД следует уделять больше внимания вопросам кардинальной важности для развивающихся стран, таким, как интеллектуальная собственность и передача технологии, проработка которых больше не ведется. Кроме того, аналитическая работа ЮНКТАД значительно выиграла бы при ее осуществлении по линии учебных мероприятий или других мероприятий по оказанию поддержки. Он подчеркнул, что сотрудничество между Новым партнерством в интересах развития Африки и секретариатом следует расширять на основе региональных программ технического содействия.

7. По-прежнему существует ряд приоритетных областей для Африканского региона, в которых исследовательскую работу ЮНКТАД следует более эффективно использовать в качестве платформы для оказания технической помощи и проведения обсуждений на межправительственном уровне. В целях удовлетворения нужд развивающихся стран техническая помощь должна подкрепляться необходимыми ресурсами и оказываться без

выдвижения каких-либо условий. Принимая во внимание тот вклад, который ЮНКТАД вносит по множеству направлений деятельности, оратор призвал укрепить ее мандат, что, по его мнению, является одним из предварительных условий для сохранения в системе Организации Объединенных Наций компонента развития.

8. Представитель **Австрии**, выступая от имени **Европейского союза (ЕС)**, и присоединяющихся к нему стран - **Болгарии** и **Румынии**, указала, что среднесрочный обзор является текущим мероприятием, призванным способствовать тесной интеграции ЮНКТАД в работу системы Организации Объединенных Наций, а также укреплять всю организацию как по каждому из трех основных направлений ее деятельности, так и по всему спектру этой работы. Она сказала, что, хотя упомянутые три основные направления деятельности тесно связаны между собой, по мнению ее группы, степень их согласованности можно было бы повысить. Кроме того, работу ЮНКТАД следует в большей степени ориентировать на специфические потребности НРС и других бедных и уязвимых стран, особенно в Африке. Что касается документации, подготовленной для нынешнего второго этапа среднесрочного обзора, ЕС высоко оценивает работу, проделанную секретариатом, ввиду этого ограничится в своих замечаниях разделом о "последующих шагах".

9. ЮНКТАД могла бы эффективнее использовать свои сравнительные преимущества, которые связаны с "опережающим характером" исследовательской и аналитической работы. Ее роль должна заключаться в том, чтобы выявлять области, где могут возникнуть проблемы для развивающихся стран, и предлагать соответствующие варианты политики. Выступающая предостерегла от опасности дублирования работы ЮНКТАД с деятельностью других учреждений и предложила ЮНКТАД в необходимых случаях изыскивать возможности для достижения договоренностей о сотрудничестве. Она с удовлетворением отметила усилия ЮНКТАД в целях активизации сотрудничества с Секретариатом ООН. Выступающая предложила укреплять связи с более широким кругом организаций, занимающихся исследованиями по тематике развития, и передавать "передовую практику". Работа ЮНКТАД в этой области станет фундаментом для ее деятельности по линии технического содействия.

10. Что касается формирования консенсуса и межправительственного механизма, то, по мнению ЕС, структурные решения можно было бы обсудить на следующей очередной сессии Совета по торговле и развитию или на Конференции. Вместе с тем выступающая приветствовала ряд предложений, содержащихся в подготовленном секретариатом документе, и в частности составление более динамичной, разнообразной и актуальной повестки дня Совета по торговле и развитию, в которой можно было бы предусмотреть одну-две темы, а также обзор политики. Коснувшись совещаний экспертов, она

поддержала идею сделать их частью более долговременного процесса, что могло бы способствовать налаживанию более тесных связей между участниками.

11. Выступающая отметила, что все три основные направления деятельности должны быть равноправными. По мнению ее группы, характер и формы технического сотрудничества должны определяться потребностями и нуждами развивающихся стран. Она призвала обеспечить более централизованное руководство мероприятиями по линии технического сотрудничества, повысить прозрачность и добиваться большей актуальности и эффективности деятельности на местах. В заключение она предложила, чтобы ЮНКТАД сконцентрировала усилия в областях своих сравнительных преимуществ, чтобы работа строилась на основе положений Парижской декларации об эффективности помощи и чтобы ЮНКТАД активнее занималась разработкой инструментов, отвечающих специфическим потребностям стран.

12. Делегат от **Российской Федерации** сказал, что его страна последовательно выступает за полноценную реализацию мандата ЮНКТАД и сохранение всех трех направлений ее деятельности. Он отметил, что в его стране высоким спросом пользуются статистические данные и аналитическая информация ЮНКТАД о состоянии дел и тенденциях в мировой экономике. Практический интерес для Российской Федерации представляет осуществляемое ЮНКТАД изучение таких сфер, как повышение эффективности торговли, упрощение таможенных процедур, торговля энергоресурсами и сырьевыми товарами, конкуренция и эффективная деловая практика, торговля и инвестиции, экологические вопросы и передача технологии. Весьма важно сохранить роль ЮНКТАД как форума политического диалога по актуальным вопросам международной торговли и развития. В интересах повышения эффективности межправительственного диалога важно совершенствовать процесс подготовки и формы проведения дискуссий, а также методы достижения согласованных решений. Ввиду ограниченности ресурсов на программы технического содействия возникает необходимость как в повышении эффективности используемых средств, так и в определении приоритетных направлений деятельности.

13. Содействие ЮНКТАД процессу присоединения Российской Федерации к ВТО весьма эффективно и имеет практическую отдачу. Весьма важна и помощь ЮНКТАД в таких областях, как конкуренция, инвестиции и международная практика учета. Весьма полезны учебные курсы ЮНКТАД по вопросам международной торговли и развития; на осень с.г. запланированы тематические курсы для стран Центральной и Восточной Европы и СНГ. Необходимо, чтобы деятельность ЮНКТАД в области технического содействия, которая должна базироваться на принципе универсальности, учитывала потребности всех государств-членов и групп стран. В заключение оратор рекомендовал

ЮНКТАД тесно сотрудничать - на взаимовыгодной основе - со всеми другими организациями системы ООН, ВТО, учреждениями-донорами, а также с национальными, региональными и субрегиональными организациями.

14. Представитель **Колумбии** подтвердил значение торговли в деле содействия развитию и подчеркнул роль ЮНКТАД в обеспечении достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в улучшении условий жизни людей во всем мире. Он выразил сожаление по поводу ослабления первоначального мандата ЮНКТАД, имея в виду, в частности, прекращение выполнения ею переговорных функций. Хотя ЮНКТАД в состоянии играть значительную роль в поощрении сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и определять ориентиры и оказывать техническую помощь в области развития, постоянное сокращение ее финансовых и людских ресурсов повлечет катастрофические последствия. Значительно сузятся ее возможности решать задачи, стоящие перед Организацией Объединенных Наций, и она утратит свою жизненно важную роль стимулирования интеллектуальных прений и примирения противоположных позиций. В заключение оратор сказал, что никакие темы, в том числе вопрос о пространстве для маневра в политике, нельзя выводить за рамки обсуждения и что никакую политику нельзя навязывать.

15. Представитель **Бразилии** заявил, что его делегация одобряет решение Генерального секретаря ЮНКТАД учредить группу видных деятелей, возглавить которую было предложено бывшему президенту его страны г-ну Кардозу. Он поинтересовался, как скоро эта группа, которая недавно провела свое последнее заседание, представит Генеральному секретарю ЮНКТАД свой окончательный доклад и каким образом с ним будут ознакомлены государства-члены.

16. Представитель **Индонезии** сказал, что ЮНКТАД существенно облегчает для развивающихся стран понимание эволюции мировых проблем и их последствий для развития, причем три ее основные направления деятельности помогают и развивающимся, и развитым странам решать различные глобальные проблемы в области торговли и развития. В связи с вопросами экономического развития развивающихся стран крайне важна роль исследований и аналитической работы ЮНКТАД. Взаимосвязанность трех основных направлений деятельности организации имеют первостепенное значение для развивающихся стран. Исследования ЮНКТАД и ее усилия по укреплению интеллектуального потенциала помогают лучше понять, как решать вопросы прямых иностранных инвестиций, учитывая новые возникающие международные вопросы в контексте национальных правовых режимов. Выступающий также выразил удовлетворение работой ЮНКТАД по вопросам политики в области конкуренции. Высоко оценивая техническую помощь ЮНКТАД, он призвал активизировать ее, с тем

чтобы ее выгодами могли воспользоваться больше развивающихся стран, как это уже удалось сделать Индонезии.

17. Поскольку исследовательская и аналитическая работа является краеугольным камнем ЮНКТАД, финансовая поддержка имеет фундаментальное значение для организации. Ввиду этого в центре внимания должны находиться усилия по укреплению этого основного направления, хотя и два других направления - формирование консенсуса и техническую помощь - невозможно рассматривать отдельно. Нужно повысить степень согласованности этих направлений деятельности. Оратор подчеркнул, что ЮНКТАД должна сотрудничать не только с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, но и с международными организациями, тем самым обеспечивая больший синергизм серьезной базовой работы в ЮНКТАД, необходимой как для технического сотрудничества, так укрепления потенциала.

18. **Генеральный секретарь**, отвечая на вопрос бразильского делегата о том, когда можно будет ознакомиться с докладом группы видных деятелей, сказал, что предпринимаются усилия для того, чтобы завершить подготовку доклада как можно скорее. Официально доклад будет представлен на заседании с участием всех делегаций, которое намечено на 21 июня 2006 года. Имеется в виду провести заседание продолжительностью в полдня, в ходе которого группа сможет пообщаться со всеми делегациями. Генеральный секретарь сказал, что доклад направлен ему и содержит ряд практических рекомендаций; некоторые из них потребуют обсуждения делегациями и их согласия, по другим же он сможет принять решение самостоятельно.
